

Datos para una historia de la biblioteca del Instituto Cervantes de Manila

por Santiago Díaz-Jove Blanco

3.- El Centro Cultural de la Embajada de España y su biblioteca

La acción del estado español en Filipinas tomó un notable impulso con la creación del Centro Cultural de la Embajada de España, destinado a canalizar las actividades institucionales propias para la difusión de nuestra cultura así como para impartir clases de lengua española. Estaba dirigido por un consejo al frente del cual se situó el Agregado Cultural de nuestra representación oficial en Filipinas. Posteriormente se dotó a la institución con directores propios.

El Centro Cultural abrió sus puertas en 1972 en un chalé en la calle Vito Cruz (Manila). A los tres años, se trasladó a otro edificio similar pero más amplio y en la misma vecindad, en Leveriza St. Allí se acomodaron los miles de libros de cuya trayectoria nos hemos venido ocupando en los dos números anteriores de RESEÑA, y muy pronto se fueron añadiendo a ellos otros miles.

En efecto, desde el primer momento las autoridades españolas hicieron un notable esfuerzo por dotar al flamante centro con una biblioteca actualizada. Prueba de

Avenida, en Makati. Además de las clases de español, la vida del centro cultural se animaba con conferencias, exposiciones, recitales, concursos literarios, de declamación, de cantos corales y de villancicos. También se editó la revista *Cuadernos*, que llegó a publicar treinta números.

No existía un presupuesto específico para la adquisición de libros, y la colección se fue nutriendo con las peticiones cursadas por la directora del centro en base a boletines de novedades, más las remesas de libros y audiovisuales enviadas por la Dirección General de Relaciones Culturales, dependiente del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Una parte importante de los nuevos fondos provino de donaciones de familias hispanofilipinas. Entre otras, fue notable la donación de libros de Emeterio Barcelón, abogado y escritor en castellano, cuya biblioteca era especialmente valiosa en literatura española, bien nutrida con publicaciones de la primera mitad del siglo XX. Otras donaciones se debían a Alfonso Carbó, Sr. Baxter, Sr. Faustman (profesora del



Soñá, Princesa de España, con Imelda Romualdez de Marcos, Primera Dama de la República de Filipinas, en la biblioteca del Centro Cultural de la Embajada de España, durante una visita a esta institución el 20 de febrero de 1973.

ello es el alto porcentaje de libros publicados a principios de la década de los setenta, numéricamente sin parangón con los de años anteriores ni inmediatamente posteriores, y que en gran parte conservamos en la colección. Ese esfuerzo, sin embargo, no tuvo su correspondencia en la gestión bibliotecaria, ya que ésta no corría a cargo de personal especializado sino que eran los propios profesores del centro quienes se ocupaban de atender el servicio.

El carácter y volumen de la colección bibliográfica podemos conocerlo gracias al catálogo editado por el Centro Cultural en 1975. En él se incluyeron unos 8.500 títulos que se dividieron en 25 materias. Éstas no siguen ningún criterio conocido, por lo que parecen ser más el producto de la experiencia personal y buena voluntad de sus autores que de la aplicación de unas normas previamente establecidas. En cada materia las entradas aparecen ordenadas alfabéticamente por autor-título. Existe un claro predominio de las Humanidades, siendo la literatura en español, con casi un tercio del total, la materia más representada. Muy por detrás aparecen, respectivamente, la Religión, Ciencias puras, Historia, Arte, Medicina, etc.

En 1979 María Dolores Pita pasó a dirigir el Centro Cultural. Al año siguiente éste se trasladó, definitivamente, a un amplio piso del Grepa Life Building, en Buendía

Centro Cultural), Dolores Soler, Rafael Antón, etc.

El libro registro de 1982 contabiliza cerca de doce mil títulos. Es por entonces cuando se empieza a aplicar la CDU (Clasificación Decimal Universal) y cuando, por primera vez, se asigna una persona con funciones casi exclusivas para la biblioteca, con estudios de auxiliar administrativo.

En sus últimos años de existencia la biblioteca del Centro Cultural coestabilizaba unas cifras de préstamo anual ligeramente superiores al millar de títulos, incluyendo libros y audiovisuales (discos de vinilo, casetes y colecciones de diapositivas). Como prestatarios figuraban los propios alumnos del centro, más un público adicto a nuestra cultura y al que no se exigía la condición de socio para tomar los materiales en préstamo.

El Centro Cultural de la Embajada, que había logrado convertirse en una referencia importante en la vida cultural de Manila, cerró sus puertas en 1994 tras veintidós años de fructífera actividad. Desde Madrid, nuevos criterios aplicados a la problemática de la enseñanza del español como lengua extranjera y a la proyección de nuestra cultura en el exterior llevaron a la creación de la red de centros del Instituto Cervantes. En algunos casos, como en el de Manila, el Cervantes sustituyó a los antiguos Centros Culturales.



NOVEDADES Y RECOMENDACIONES

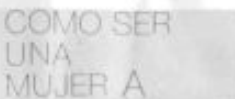


Miguel Delibes
El hereje

Juan y José Toral: *El sitio de Manila, 1898. memorias de un voluntario*. Dentro de la reciente y relativa proliferación de publicaciones españolas acerca del 98, este libro entraría en la categoría de los relatos de testigos directos de los acontecimientos de la guerra hispanofilipina. Este es el caso de los hermanos Toral, soldados voluntarios andaluces, que dejaron escrito un testimonio ciertamente amargo y en forma de diario narrando su experiencia personal durante los tensos meses del asedio de Manila por filipinos y norteamericanos.



Miguel Delibes: *El hereje*. Éxito de ventas del veterano autor, que en este caso aborda un tema muy manido por la literatura en los últimos años: la novela histórica. Delibes crea un personaje, Cipriano, y nos lo sitúa de lleno en el ambiente de Castilla a mediados del siglo XVI. El buen católico y burgués, llevado por sus inquietudes religiosas, acaba poco a poco seducido por los «errores» de Lutero, hasta formar parte del pequeño núcleo protestante de Valladolid. Eran los tiempos del teólogo Melchor Cano y del inquisidor Fernando de Valdés...



Carlos García-Calvo: *Cómo ser una mujer A y ponerse el mundo por chapeau*. Otro éxito editorial reciente. Es una guía, para mujeres, en la tradición de los libros de etiqueta, manuales de buenas costumbres y similares, bastante difundidos hasta hace décadas. Los de hoy, como éste, se escriben con humor y desenfado, como si por poder quisieran sus autores desmarcarse de sus colegas de antes, aunque en el fondo ofrecen lo mismo: es cuestión de adaptarse a los tiempos. El libro que nos ocupa puede ser práctico, y desde luego es divertido.



Elizabeth Cohen: *Cultures of the world: Spain*. Una guía en inglés para acercarse a la realidad cultural española. Entiéndase aquí «cultura» en un sentido amplio del término, es decir, como una exposición del conjunto de modos de vida y costumbres que son propios de los pueblos de España. La autora, desde un punto de vista claramente divulgativo o introductorio, repasa la tradición, por su indudable peso real en la actualidad, pero a la vez se hace eco de los numerosos cambios de actitudes de la sociedad española en las últimas décadas.

La biblioteca, en la 10th Philippine Bookfair

Después de cinco años consecutivos acudiendo a la feria más importante del libro de Filipinas, el Instituto Cervantes es ya un habitual entre los expositores de la convocatoria, que en esta ocasión se celebró los días 11 a 19 de septiembre en el SM Megamall (Mandaluyong), organizada, entre otros, por la Association of Philippine Booksellers. El Instituto contó con el apoyo del Ministerio de Educación y Cultura, la Embajada de España y la Agencia Española de Cooperación Internacional. Como en las anteriores ocasiones, la feria sirvió para difundir información sobre nuestras actividades docentes y culturales, a la vez que para exhibir una muestra de la producción editorial española más reciente. Los visitantes de nuestro pabellón se mostraron especialmente interesados en las publicaciones españolas sobre temas filipinos, diccionarios y libros de aprendizaje de nuestra lengua.



Página de la biblioteca

Antonio Gala
Las afueras de Dios



Antonio Gala: *Las afueras de Dios*. «No hay amor que esté solo ni que acabe con la muerte». Tal es la elocuente frase lapidaria o conclusión que figura en la cubierta de este volumen, que lleva ya varias ediciones desde que apareciera en marzo. A través de la experiencia de la Hermana Nazaret, Antonio Gala indaga en el sentido de la vida y de la muerte.



Santiago Segura (dir.): *Torrente, el brazo tonto de la ley*. La película de moda el pasado año en España, todo un éxito de público y de crítica. Comedia algo disparatada alrededor de un policía español «fascista, machista, racista, alcohólico...» y del Atleti.



Victoria de los Ángeles: *Cantos de España*. Una de las mejores voces españolas interpretando un repertorio muy variado de composiciones medievales, sefarditas, renacentistas, populares, etc. Disco doble, con libretto explicativo y textos de las canciones en español e inglés.



Presuntos Implicados: *Versión original*. Uno de los conjuntos más conocidos del panorama musical actual de España, interpretando, en esta ocasión, una serie de canciones de Armando Manzanero y otros autores hispanoamericanos.